

**PAJUNK®**

**IntraLong Cath  
EpiLong Cath  
EpiLong Soft Cath**

**Regionaalne anesteesia**

# Kasutusjuhend

## Eriline tähelepanu



*Lugege palun järgnevat informatsiooni ja kasutusjuhiseid hoolikalt!*



*Toodet tohivad vastavalt käesolevale kasutusjuhendile kasutada ainult kvalifitseeritud meditsiinitöötajad.*

PAJUNK® ei anna soovitusi ravimeetodi osas. Kasutusviisi ja patsiendi väljavalmimise eest vastutab raviga tegelev meditsiinitöötaja.

Lisaks sellele kasutusjuhendile kehtivad vastavad andmed vastavalt asjakohasele tehnilisele kirjandusele ning tehnika tasemele ja väljaõppele.

Kasutusjuhendi eiramise või rikkumise korral kaotab garantii kehtivuse ja tekib oht patsiendi turvalisusele.

Kasutamisel koos teiste toodetega tuleb jälgida ka nende kasutusjuhendit ja ühilduvusavaldust. Erinevate tootjate (kui need pole ravikeskused) toodete kombineeritud kasutamise üle otsustamine on kasutaja enda otsustada.



*Juhul kui esineb põhjendatud kahtlusi toote täielikkuse, terviklikkuse või steriilsuse staatuse osas, ei tohi toodet mingil juhul kasutada.*



*Kasutada tohib ainult kahjustamata tooteid enne etiketil näidatud steriilsuse säilivusaja lõppu mis on rikkumata pakendis.*

## Toote spetsifikatsioon/ ühenduvus



*Tootenumbrid ja selle kasutusjuhendi ulatus on esitatud kehtivas vastavusdeklaratsioonis.*

**Kateeter:** valikuliselt sisemise spiraaliga, stiletiga: otsa geomeetria: tsentraalselt distaalsed või lateraalsed avad

**Vahetu lisavarustus:** kateetri sisestusabi, kinnitusadapter

**Ühenduvus:** kateetri paigaldamiseks sobiv vastava suurusega kanüül, filter, Fixo-Long ja FixoCath.

Otsa ühenduvus: LUER või NRFit®.

## Sihtotstarve

Kateetrid on mõeldud sihtpiirkonnas (epiduraal-/ subarahnoidaalal) püsimiseks ja pidevaks kohaliku anesteetikumi manustamiseks, mida edastatakse välisest allikast.



*Pideva süsteemi viibeaeg: 7 päeva (168 h)*



*PAJUNK® kanüülide ja kateetrite sisseviimist kehasse võib sooritada ultraheli, röntgenit või kompuutertomograafiat rakendades.*



**Hoiatus:**

*Ärge kasutage MRT protseduuri jaoks sisemise stileti, sisemise spiraali ega stimulatsioonielektroodi või kanüülidega kateetrit!*

*Pärast kohalepaigutamist kinnitage kindlasti kateetrile kaasasolev "MRI-heaks-*

kiiduta" silt või tähistage see jälgitavalt ja üheselt mõistetavalt kolmandate isikute jaoks, vastavalt teie asutuse kehtestatud reeglitele.

## Näidustused

Pidev epiduraalne-/ spinaalne blokaad kirurgilise anesteesia, sünnitusabi analgeesia, operatsioonijärgse analgeesia ja krooniliste valud raviks või täiendusena üldnarkoosile.

## Vastunäidustused

### Tootespetsiifilised vastunäidustused

⚠ **Ärge kasutage seda toodet mingil juhul, kui on teateid materjali talumatuse ja/ või vastasmõjude kohta!**

### Kliinilised vastunäidustused

*Absoluutsed vastunäidustused:*

- Patsiendipoolne keeldumine
- Halvasti kontrollitud kalduvus verejooksule või antikoagulatsioon (hüübimishäired)
- Süsteemne infektsioon (sepsis/ bakterieemia)
- Lokaalne infektsioon süstekohal
- Lokaalne pahaloomuline kasvaja süstekohal
- Nõrgestatud immuunsüsteem
- Tugev, dekompenseeritud hüpovoleemia, šokk
- Mitte kontrollitud diabetes mellitus

*Suhtelised vastunäidustused:*

- Spetsiifilised neuroloogilised kahjustused
- Spetsiifilised südame-veresoonkonna haigused
- Allergiline reaktsioon/ ülitudlikkus manustatud ainete suhtes (kontrastaine, narkoosivahend või kortikosteroidid)
- Tugevad lülisamba deformatsioonid, artriit, osteoporoos, lülisamba väljaso- pistumine või lülisamba operatsiooni järgne seisund.
- Seisund pärast spondülodeesi, lülisamba metastaase
- Mittesteroidsete põletikuvastaste ravimite hiljutine kasutamine
- Kogenematu kasutaja

## Tüsistused

### Tootepõhised komplikatsioonid:

Kateetri purunemine, kateetri vajumine, kateetri murdumine, kateetri sõlmeminek, vähenenud / puuduv läbivool (ummistus), kateetri väljalibisemine.

## Menetluslikud komplikatsioonid

### *Sisseviimisel:*

Kateetri otsa ei saa paigutada subarahnoidaalruumi, kateetri otsa ei saa paigutada epiduraalruumi (tulemuseks on kateetri sõlmeminek või lõikumine kanüüli sisestatud otsa külge), kateetri juhuslik intravaskulaarne positsioneerimine, kateetri juhuslik paigutamine subarahnoidaalsesse ruumi, kateetri sisestamise raskused (võib põhjustada kateetri murdumist).

### *Kasutamisel:*

- Tehnilised probleemid, mis põhjustavad epiduraalanalgeesia enneaegset katkemist, võivad tekkida kateetri väljalibisemise või kateetri ummistumise tõttu; lekkimisel kateetri väljumiskohas.
- Epiduraalanalgeesia enneaegne katkestamine kateetriga teostatavate infektsioonide tõttu
- Kateetri liikumine


### *Eemaldamisel:*

Kateetri eemaldamisel tekivad vastupanu, mis põhjustab kateetri purunemist.


## Kliinilised komplikatsioonid

- Lokaalsed ja süsteemsed infektsioonid
- Neuraalsed kahjustused (kanüüli / kateetri positsioneerimise ajal, mis võib põhjustada ajutist valu tugevnemist, ajutist motoorse nõrkust, mööduvat valu seljas või jäsemetes, tuimust ja / või kipitust, parapleegiat)
- Juhuslik veresoonte punktsioon koos sellega kaasnevate tüsistustega (veresoonte vigastus, verejooks / hematoom, vasovagaalsed reaktsioonid, intravaskulaarne sissepritse jne)
- Intraarteriaalne süstimine (otsene süstimine seljaajju, seljaaju või radikulaarsesse arterisse; sealhulgas seljaaju infarkt, epiduraalne hematoom ja ajutüve hemorraagia, neuroloogilised juhtumid, vaskulaarsed tüsistused, tromboos või trombemboolia)
- Juhuslik dura punktsioon koos vastavate komplikatsioonidega
  - *Dura punktsioon ja liikvori kaotus:* postspinaalsed pea- või seljavalud, iiveldus, oksendamine, neuroloogilised kahjustused, epiduraalne hematoom, epiduraalne abstsess
  - *Anesteesikum subarahnoidaalses ruumis:* vereringeprobleemid, kehatemperatuuri langus, uriinipeetus, hingamisteede probleemid ja tüsistused, jäsemete nõrkus, täielik spinaalanesteesia, cauda equina sündroom.
- Lokaalanesteesikumi toksilisus


 *Kasutajal on alati kohustus teavitada protseduurilistest tüsistustest.*


 *Kui toote kasutamisel tekivad komplikatsioonid, järgige oma asutuse eeskirju. Kui tüsistusi ei saa sel viisil lahendada või kui neid peetakse tõsisteks või ravitamatuks, katkestage ettevaatlikult kasutamine ja eemaldage patsiendilt kõik toote invasiivsed osad.*

## Hoiatused

 *steriilse toote osas:*


Tegemist on meditsiinilise ühekordselt kasutatava tootega kasutamiseks ühe patsiendi juures!

 *Te ei tohi seda toodet mingil juhul uuesti kasutada!*

 *Te ei tohi seda toodet mingil juhul uuesti steriliseerida!*

Valmistamisel kasutatud materjalid ei sobi ei taaskasutuseks ega ka veelkordseks steriliseerimiseks!

Toote disain ei sobi ei taaskasutuseks ega ka veelkordseks steriliseerimiseks!

-  Loata korduvkasutamise / ringlusse võtmise korral
- võib toode kaotada tootja kavandatud olulised omadused.
  - potentsiaalselt ebapiisavate raviprotsesside tõttu on suur risk nakatumise / saastumise oht.
  - on oht, et toode kaotab oma funktsiooni elemendid.
  - jääkide tõttu on materjalide lagunemise ja endo toksiliste reaktsioonide oht!

 *kateetri paigaldamisest ja eemaldamisest:*


1. Kontrollige vahetult enne kasutamist kateetri läbitavust kanüüli abil.
2. Kanüüli paigaldamisel võib selle ots luuga kokkupuutel kahjustada saada. Kui kateeter läbib sel moel kahjustatud kanüüli, võib see ise kahjustatud saada. Sellisel juhul võtke uus kanüül.
3. Kui kateeter on juba kanüüli otsast lahkunud, ärge kateetrit tagasi tõmmake, kuna on oht, et see võib lahti löikuda.
4. Eemaldage kateeter ja korrake punktsioonikatset, kui kateetri tagastusaknas või süstla kolvikambris on näha verd (või epiduraalsete rakenduste korral seljaajuvedelikku). Sellisel juhul paigaldati kateeter valesti.
5. Katkestamise korral eemaldage kateeter ja kanüül, kui võimalik, siis mõlemad koos.
6. Kui läbivool on takistatud, kontrollige kinnitusadapteri lukustust.
7. Suletud otsaga ja külgmiste avadega kateetrite kasutamisel lükake kateetrit vähemalt 15 mm (maksimaalselt 50 mm) üle kanüüli otse välja, et oleks võimalik takistamatu süstimine.
8. Ärge viige kateetrit kunagi sügavamale kui 50 mm. Kui lükata kateetrit kaugemale kui 50 mm, suureneb võimalus, et kateeter läheb sõlme.
9. Jälgige, et kateeter kinnitamisel ei murduks.
10. Kontrollige pidevalt kanüüli/ kateetri ja infusiooni seadeldiste vahelist ühendust.
11. Ärge tõmmake kateetrit patsiendi seest eemaldades järsult ega liiga kiiresti.
12. Kateetri eemaldamisel vältige liigse jõu rakendamist. Ärge tõmmake kateetrit edasi, kui see hakkab ülemäära pikaks venima.
13. Ärge mingil juhul jätkake kateetri väljatõmbamist, kui tunnete sealjuures vastupanu. Ärge mingil juhul jätkake kateetri väljatõmbamist, kui tunnete seal-

juures vastupanu. Asetage patsient vajadusel teise asendisse, et suurendada seljalülide vahelist ruumi. Proovige nüüd uuesti kateetrit välja tõmmata. Kui see on endiselt raskendatud, tehke enne edasisi samme kas fluoroskoopia või röntgen.

14. Kontrollige pärast väljatõmbamist, kas kateetri distaalne ots on täielik. Ots peab olema terve. Ainult sellisel juhul võite olla kindel, et kateeter on täielikult eemaldatud.

 *kasutamiseks koos teiste ühilduvate toodetega:*

1. Tutvuge enne mitmete komponentide kasutamist, kuidas need töötavad, kontrollides ühendusi ja läbikäike (kanüülid, adapterid).
2. Kateetri ühendamisel kinnitusadapteriga sisestage kateeter kindlasti täielikult kuni peatumiseni (vähemalt orientatsioonimärgini) kinnitusadapterisse. Ärge kunagi loputage enne ühendamist!
3. Alkoholi põhised või alkoholi sisaldavad desinfitseerimisvahendid võivad filtri kahjustada.
4. Enne filtri desinfitseerimist keerake kork lahti.

 *täiendavad hoiatused:*

1. Vere ja kehavedelikega ümberkäimisel kasutage toote käitlemise ja utiliseerimise osas rutiinse meetodina üldisi ettevaatusabinõusid, kuna kontakt vere kaudu levivate patogeenidega võib olla ohtlik.
2. Pange tähele, et sama tüüpi toote jätkuvat kasutamist saab ka pärast muutmist / väljavahetamist kumulatiivselt hinnata meditsiiniseadmeid käsitlevate õigusaktide mõistes.
3. Ärge manustage ravimeid, mis pole selleks ette nähtud.
4. Vältige vedelikukile moodustumist kateetri ja klamberadapteri vahel (nt kinnastel olevate vedelike tõttu). Kateetri proksimaalses otsas olevad vedelikud võivad häirida retentsiooni ja põhjustada katkestusi ja / või lekkeid.

## Kasutamine

Kateetri paigaldamiseks peaks patsient olema painutatud seljaga istumis- või lamamisasendis, et lülisamba ruum oleks maksimaalselt avatud.

Punkteerimiskoht määratakse kindlaks ja tähistatakse. Pärast naha desinfitseerimist ja punktsioonikoha steriilset katmist järgneb naha ja nahaaluse koe lokaalanesteesia lokaalse anesteetikumi süstimisega.

Torkekoha perforatsioon tehakse verelanseti või suure luumeniga süstiskannüüli abil.

### *Kateetri paigutamine epiduraalruumi*

1. Epiduraal kanüül sisestatakse interspinaalsesse sidemesse. Stilett eemaldatakse ja NaCr või õhuga täidetud LOR süstal kinnitatakse kanüüli külge.

2. Kanüül sisestatakse ettevaatlikult epiduraalruumi. Epiduraalruumi jõudmist näitab vastupanu iseloomulik kadumine. LOR süstla sisu on kergesti tühjendatav. (Loss-of-Resistance tehnika)

Alternatiivina on võimalik kanüül sisestada nii, et selle otsa ei kinnitata LOR süstalt. Sellisel juhul näitab epiduraalruumi jõudmist kanüüli kinnituse küljes rippuv tilk, kuni interspinaalne side on läbitud, ja see tõmmatakse epiduraalruumi jõudmisel kanüüli otsast sisse.

3. Kanüüli intravaskulaarse positsioneerimise välistamiseks on vajalik ettevaatlik aspiratsioon.
4. Kateetri distaalne ots sisestatakse kanüüli. Kateeter viiakse läbi kanüüli soovitud sügavusele. Kateetrit ei tohiks viia kaugemale kuni 5 cm üle kanüüli otsa.
5. Seejärel tõmmatakse kanüül ettevaatlikult üle kateetri tagasi.
6. Kateeter fikseeritakse selles asendis steriilsetes tingimustes ühe FixoLongi abil.
7. Kateeter ühendatakse nüüd kinnitusadapteri külge. Kateetri proksiimaalne ots sisestatakse seega adapteri tsentraalsesse avasse ja viiakse seejärel sisestamise sügavuse märgini ning fikseeritakse selles asendis.
8. Kinnitusadapteri Luer-Lock otsa kinnitatakse bakterifilter ja kateetri kaudu manustatakse lokaalanesteetikumi testannus.

### *Spinaal kateetri paigaldamine*

1. Paigutage spinaal kanüül subarahnoidaalruumi.
2. Asetage kateetri hoidik kanüüli otsa.
3. Lükake kateeter tähistatud otsaga sihtpiirkonda soovitud sügavusele.
4. Võtke kateeter kateetri hoidikust välja ja tõmmake seda tagasi, kuni ka juhtvarras on kateetrist täielikult välja tõmmatud.
5. Kateetri õiget positsiooni tuleb kontrollida seljaajuvedeliku tagasijooksu põhjal.
6. Pärast edukat paigaldamist eemaldage kanüül kateetri kaudu. Vajadusel hoidke kateetrit teise käega kinni.
7. Pärast kanüüli eemaldamist ühendage kateeter kinnitusadapteriga.
8. Täitke filter surnud ruumi mahu kompenseerimiseks anesteesia/ analgeesia alguses kasutatava anesteetikumi lahusega (filtri täituvus on 0,35 ml).
9. Ühendage kateetri adapteri filtri otsaga.
10. Täitke süstal valitud anesteetikumi või analgeetikumiga ja ühendage see filtri otsaga. Kateetrisüsteem on nüüd süsteks valmis.
11. Kinnitage kateeter väljumiskoha juures valikuliselt kaasasoleva FixoCath-iga.

### *FixoLong-i kinnitamine (valikuline)*





1. Kinnitage PAJUNK® FixoLong plaaster fikseeritud kateetristiga kateetri väljumiskoha lähedal.
2. Fikseerige kateeter kinnitusklambriga. See tagab kateetri maksimaalse liikumisvabaduse ning ühtaegu on kateeter fikseeritud.

3. Asetage filtrihoidja kateetri risti külge.
4. Kinnitage bakterifilter filtrihoidjale.

### FixoCath-i kinnitamine (valikuline)


1. Hoidke kateetrit FixoCath fikseerimisplaastris sisselõikega külje kohal kateetri väljumise kohas
2. Eemaldage fikseerimisplaastris alumisel osal olevad kolm kleepriba ja kinnitage plaaster nahale.
3. Nüüd eemaldage vahtpolstril olevad pikisuunalised kleeplindid ja asetage kateeter selle kohale.
4. Eemaldage perforeeritud katteplaastrilt kleepkile ja kinnitage see kateetri kohale.


### Töö- ja ladustamistingimused


	Temperatuuripiirang	+10 °C kuni +30 °C
	Õhuniiskus, piirang	20 % kuni 65 %
	Kaitsta päikesekiirguse eest	
	Säilitada kuivas	

### Üldised märkused

Tooted on valmistatud vastavalt ülemaailmselt kohaldatavatele ohtlike materjale käsitlevatele suunistele.

 Mittepürogeenne

 Kõigist toote kasutamise ajal asetleidnud tõsistest juhtumitest tuleb teavitada tootjat ja selle riigi asjaomaseid asutusi, kus kasutaja ja/ või patsient elavad.

 PAJUNK® GmbH Medizintechnologie, Karl-Hall-Strasse 1, 78187 Geisingen, Saksamaa.



## Märgistuses kasutatud sümbolite legend



Valmistaja



Aegumistähtaeg



Artikli number



Steriliseeritud etüleenoksiidiga



Uuesti mitte steriliseerida



Katkise pakendi korral mitte kasutada



Säilitada kuivas



Õhuniiskuse piirang



Mitte uuesti kasutada



Ettevaatust



Valmistamise kuupäev



Partii kood



Kaitsta päikesekiirguse eest



Temperatuuripiirang



Järgige kasutusjuhendit



Mittepürogeenne



Ettevaatust: arsti poolt selle toote müümisel või väljakirjutamisel kehtivad Saksamaa Liitvabariigi föderaalseaduse piirangud



Pole MR-kindel



Juhis



Informatsioon



Toode vastab ühenduse ühtlustamisaktides sätestatud kohaldatavatele nõuetele ja seda kontrollib teavitatud asutus



Ei sisalda ftalaate (vastavalt punktile 7.5 I lisa 93/42 / EMÜ)



Selle toote valmistamisel ei ole kasutatud looduslikku kautšukki



Kogus



Ühenduslink:  
NRFit® vastavalt ISO 80369-6



Tõlge



Meditsiiniseade

---

NRFit<sup>®</sup>  
is a trademark of GEDSA, used with  
their permission



XS190246C\_estnisch 2019-10-23



PAJUNK<sup>®</sup> GmbH  
Medizintechnologie  
Karl-Hall-Strasse 1  
78187 Geisingen/ Saksamaa  
Telefon +49(0)7704 9291-0  
Fax +49(0)77049291-600  
[www.pajunk.com](http://www.pajunk.com)